

Sag C-30/91 P

Jean Lestelle mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

»Appel — tjenestemænd — pension — udtrædelsesgodtgørelse — obligatorisk eller fakultativ indbetaling af bidrag til pensionsordningen«

Retsmøderapport	3756
Forslag til afgørelse fra generaladvokat G. Tesauro fremsat den 13. marts 1992	3771
Domstolens dom af 9. juni 1992	3779

Sammendrag af dom

- Tjenestemænd — udtræden af tjenesten — udtræden af tjenesten i anledning af nye medlemsstaters tiltrædelse — indbetaling af bidrag til pensionsordningen
(EKSF-vedtægten, art. 34; Rådets forordning nr. 3518/85, art. 4. stk. 7, og art. 5, stk. 1)*
- Appel — anbringender — præmisser i en dom udtryk for tilsidesættelse af fællesskabsretten — dommens konklusion berettiget af andre grunde — appellen forkastet*

1. Ifølge ligebehandlingsprincippet skal alle tjenestemænd, som oppebærer løn eller godtgørelse fra De Europæiske Fællesskaber, og som endnu ikke er pensionerede, bidrage på samme måde til pensionsordningen.

Fællesskabslovgiver har ved at gøre det muligt at indføre en særlig økonomisk ordning i forbindelse med udtræden af tjenesten for tjenestemænd, der var blevet ansat i henhold til vedtægten for personalet i EKSF, ikke tilsigtet at fravige reg-

lerne om bidrag til pensionsordningen, men har villet forhindre, at disse tjenestemænd i økonomisk henseende stilles ringere, end hvis de havde forladt tjenesten, før udtrædelsesforanstaltningerne trådte i kraft.

delse således, at denne bestemmelse ikke indeholder en undtagelse fra den pligt til at bidrage til pensionsordningen, der påhviler modtageren af en godtgørelse tildelt i henhold til artikel 34 i vedtægten for EKSF's personale.

Retten har derfor med rette fortolket artikel 4, stk. 7, i forordning nr. 3518/85 om indførelse af særlige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Spaniens og Portugals tiltræ-

2. Selv om præmisserne i en dom afsagt af Retten er udtryk for en fejlagtig anvendelse af fællesskabsretten, må appellen forkastes, hvis det fremgår, at dommens konklusion er berettiget af andre grunde.

RETSMØDERAPPORT i sag C-30/91 P *

Indhold

I — Faktiske omstændigheder og retsforhandlinger for Retten	I - 3757
II — Appellens genstand og påstande	I - 3761
III — De vigtigste bestemmelser, der citeres i Rettens dom eller i appelsagen	I - 3762
A — EKSF-vedtægten	I - 3762
B — Personaleordningen for EKSF	I - 3762
C — Vedtægten	I - 3763
D — Første forordning om udtræden af tjenesten	I - 3763

* Processprog: fransk.